



# наша СЛОВА



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 5 (1156) 29 СТУДЗЕНА 2014 г.

## Рэспубліканская Рада ТБМ

26 студзеня 2014 г. на сядзібі ТБМ у Менску адбылося планавае паседжанне рэспубліканскай Рады ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны". На парадак дня былі вынесены наступныя пытанні:

1. Справа здача Старшыні ТБМ аб працы арганізацыі за 2013 г.

2. Зацвярджэнне плана працы ТБМ на 2014 год .

3. Прыняцце заявы адносна сітуацыі з Літаратурным музеем імя Максіма Багдановіча.

4. Падрыхтоўка да юбі-



лею ТБМ.

5. Падрыхтоўка да чарговага з'езду ТБМ.

6. Зварот да выбаршчыкаў.

7. Зварот да кандыдаў тут дэпутаты мясцовых саветаў.

8. Аб выданні летапісу ТБМ за 2009-2014 гг.

9. Рознае.

ISSN 2073-7033



9 772073 703003 >

## 130 гадоў з дня нараджэння Антона Луцкевіча

Антон ЛУЦКЕВІЧ (29 студзеня 1884, Шаўлі, Коўенская губерня - 23 сакавіка 1942 або 30 лістапада 1943, перасыльны пункт у Аткарску, Саратоўская вобласць) - адзін з пачынальнікаў беларускага нацыянальнага руху ў ХХ ст., гісторык, літаратуразнаўца, публіцыст. Брат Івана Луцкевіча.

Паходзіў з шляхецкага роду гербу "Навіна". У 1902 скончыў Менскую гімназію. Вучыўся на фізіка-матэматычным факультэце Пецярбургскага юніверсітата, юрыдычным факультэце Дэрпіцкага юніверсітэта. Адзін з заснавальнікаў у 1903 БРГ. У лютым 1906 перайшоў на нелегальнае становішча, пераехаў у Вільню. Уваходзіў у склад рэдакцый газетаў "Наша доля" і "Наша ніва". Першы артыкул апублікаваў у 1906 у № 1 газеты "Наша доля". Супрацоўнічаў з выдавецтвам "Нашай нівы", з 1913 з Беларускім выдавецтвім таварыствам. З 1911 саўладальнік Віленскай бібліятэкі-чытальні "Веды" Б. Даніловіча, з 1914 яе ўладальнік. Адзін з выдаўцоў газеты "Гоман". У 1915 з братам, паэтам Цёткай (А. Пашкевіч) і іншымі заснаваў Беларускую сацыял-дэмакратычную работніцкую грамаду

(БСДРГ), узначаліў Беларускі народны камітэт (БНК). Адзін з ініцыятаў Канфедэрацыі Вялікага Княства Літоўскага.

На Беларускай канферэнцыі 1918 абраны старшынём Віленскай беларускай рады (ВБР). 18.3.1918 кааптаваны ад ВБР у склад Рады Беларускай Народнай Рэспублікі, быў ініцыятарам абавязчэння незалежнасці

БНР. Пасля расколу БСГ адзін са стваральнікаў Беларускай сацыял-дэмакратычнай партыі (БСДП). У верасні 1918 прызначаны Радай БНР Старшынём Народнага сакратарыяту і народным сакратаром замежных спраў (з каstryчніка 1918 Старшыня Рады Народных Міністраў і міністр замежных спраў БНР). З снежня 1918 Рада і ўрад БНР на чале з А. Луцкевічам пераехала ў Вільню, 27 снежня - у Гародню. 14.12.1918, 2.1 і 3.1.1919 Луцкевіч накіраваў ноты пратэсту польскаму ўраду супраць дзялчэння да Польшчы Беластоцкага, Бельскага і Аўгустоўскага паветаў.

Пасля расколу Рады БНР 13.12.1919 Старшыня Рады Міністраў Найвышэйшай Рады БНР. З 1921 старшыня

Беларускага нацыянальнага камітэту ў Вільні. Выкладаў у Віленскай беларускай гімназіі. Яго намаганнямі пры Беларускім наўковым таварыстве (БНТ) арганізаваны Беларускі музей імя І. Луцкевіча.

Арыштаваўся польскімі ўладамі ў 1927 і 1928 г.

Пасля ўступлення ў Захаднюю Беларусь Чырвонай Арміі яго запрасілі на сход беларускай інтэлігенцыі. У верасні 1939 году арыштаваны бальшавікамі ў Вільні і перавезены ў Менск. Асобай нарадай НКУС СССР прыгавораны да 8 гадоў канцлагераў. Памёр у саратаўскай вязніцы НКУС. Быў пахаваны ў специфектары камунальных могілак Аткарска. Рэабілітаваны ў 1989 годзе.

Vikipedia.

Адзін з арганізатораў і дэлегатаў 1-га Усебеларускага з'езду (1917). Сябар Вялікай беларускай рады і Цэнтральнай беларускай вайсковай рады. Арыштаваўся савецкімі ўладамі 18.12.1917 і ў 1918.

У 1918-1924 сябар БПС-Р, уваходзіў у яе кірауніцтва, з 1921 сябар бюро ЦК. Са снежня 1919 член презідіума Рады БНР.

Быў арыштаваны польскімі ўладамі. Пасля вызвалення перабраўся ў Коўню. У пач. 1921 прыехаў у Менск дзе ліквідаваў арганізацыі падпольнай дзеячніцтва ў Захаднюю Беларусь. Арыштаваны ў сакавіку 1921, прывезены ў Маскву. У красавіку 1921 высланы ў Казань,

адкуль уцёк у Коўню. У канцы 1922 выехаў у Чэхаславакію. Скончыў 3 курсы камерцыйнага інстытута ў Празе. У час 2-й Усебеларускай канферэнцыі (1925) у Берліне выступіў супраць роспуску ўраду БНР і пакінуў канферэнцыю. У 1928 жыў у Рызе.

У верасні 1928 атрымаў візу для прыезду ў СССР, дзе адразу (11.9.1928) быў арыштаваны ДПУ БССР на станцыі Бігосава; адпраўлены ў Москву. 3.1.1929 пастановай Калегіі АДПУ СССР прыгавораны да 10 гадоў лагераў. 2.9.1937 пастановай "тройкі" НКУС Комі АССР прыгавораны да расстрэлу. Расстрэляны на ст. Мядзведжая Гара (Сандармох) Карэла-Фінскай АССР (цяпер Архангельская вобл., Расія). Рэабілітаваны прокуратурай Комі АССР 12.4.1989, Генеральнай прокуратурой Расіі 25.3.1993.

Vikipedia.

## 125 гадоў з дня нараджэння Язэпа Мамонькі



Язэп Аляксееўч МАМОНЬКА (28 студзеня 1889, в. Залессе Слуцкага пав. Менскай губ. (цяпер Слуцкі раён Менскай вобл., Беларусь) - 10 верасня 1937, ГУЛАГ, Расія) - беларускі палітычны дзеяч, публіцыст.

У 1907-1917 сябар партыі эсэрў. Двойчы арыштаваўся, правёў у турме 2 гады і 10 месяцаў. Падчас 1-й сусветнай вайны мабілізаваны ў царскія войска, малодшы ўнівер-

Nauč kar.



## Рэспубліканская Рада ТБМ

**Пастанова Рады ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны"**

"Аб даце склікнання чарговага XII з'езду ТБМ і аб працэдуры вылуччэння дэлегатаў на з'езд "

Мінск

26 студзеня 2014 г.

**Рада ТБМ пастанаўляе:**

1. Склікаць чарговы XII з'езд ТБМ у г. Мінску 26 кастрычніка 2014 года.
2. Дэлегатаў на з'езд вылучаюць рэгіональныя арганізацыі, якія стаяць на ўліку ў мясцовых органах улады па наступных квотах:
  - Мінская гарадская арганізацыя - 30 чалавек;
  - абласныя арганізацыі - 5 чалавек ад кожнай;
  - гарадскія і раённыя арганізацыі: да 50 чалавек - 1 дэлегат, ад 51 да 100 чалавек - 2 дэлегаты, ад 101 чалавека і болей - 3 дэлегаты.

3. Суполкі і арганізацыі, якія не стаяць на ўліку ў мясцовых органах улады могуць вылучаць па аднаму пайнамоцкаму прадстаўніку з правам дарадчага голасу.

4. Па-за квотай рэгіональнымі структурамі вылучаюцца на з'езд у якасці дэлегатаў сябры Рады ТБМ і Рэвізійной камісіі.

5. Вылучэнне дэлегатаў на з'езд правесці за перыяд часу з 7 лютага па 20 верасня 2014 года.

6. Документы аб вылучэнні дэлегатаў даслаць ў сакратарыят ТБМ не пазней за 1 кастрычніка 2014 года.

7. Рада ТБМ рэкамендую вылучаць у якасці дэлегатаў сябру ТБМ, якія маюць пасведчанне сябра ТБМ з фотаздымкам і аплачаныя складкі за 2014 год.

### Зварот Рады ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" да кандыдатаў у дэпутаты мясцовых саветаў на выбарах 2014 г.

**Паважаныя сябры!**

Наперадзе ў нас нялёгкая перадвыбарча кампанія. Нашы людзі зняверыліся ў сваіх лепших надзеях, шмат хто наогул не збіраецца ісці на выбары і спадзяеца толькі на самога сябе. Тым не меней, пад ляжачы камень вада не цячэ, і таму мы звяртаемся да Вас з прапановай браць уладу па выбарчай кампаніі па-беларуску, з пачуццём нацыянальнай годнасці.

Звяртайцесь да выбаршчыкаў на роднай беларускай мове, уключайце ў свае прадвыбарчыя платформы пункты аб адкрыцці ў Вашай мясцовасці беларускамоўных класаў, школ, гімназій, студэнцкіх групаў і плыніяў, аформіце па-беларуску свае ўлёткі, лозунгі і плакаты - і Вы адрэзуце падтрымку тых, каму баліць душа за стан нашай мовы і культуры, хто хоча жыць у заможнай ёўрапейскай демакратычнай краіне.

Поспеху Вам і перамогі!

Рада ТБМ.

Мінск, 26 студзеня 2014 г.

### Зварот Рады ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны" да выбаршчыкаў 2014 г.

Сёлета ў нашай краіне адбудуцца чарговыя выбары ў мясцовыя саветы дэпутатаў. Падчас агітацыйнай кампаніі, акрамя іншага, варта звяртаць увагу і на тое, на сколькі кандыдат у дэпутаты адстойвае нацыянальныя інтарэсы сваёй краіны, як ставіцца да роднай культуры і мовы - асноўных чыннікаў нацыі і незалежнай дзяржавы.

Таварыства беларускай мовы заклікае падтрымаць тых кандыдатаў, якія ведаюць і шануюць беларускую мову, карыстаюцца ёю і спрыяюць яе пашырэнню. Менавіта ад гэтага залежыць, на сколькі ён будзе бараніць інтарэсы народа - носьбіта духоўнага скарабу, інтарэсы незалежнай дзяржавы Рэспублікі Беларусь.

Рада ТБМ.

Мінск, 26 студзеня 2014 г.

## Гісторык і літаратар распавёў пра ўкрадзеныя слонімскія скарбы

У Нарадным музее імя Аляксандра Жукоўскага сядзібнай школы № 4 г. Слоніма вучні і настаўнікі сустэрліся са слонімскім літаратарам, гісторыкам і журналістам Сяргеем Чыгрыном.

Госць распавёў ім пра гісторыю слонімскай зямлі, але найбольш ён спыніўся на тых скарбах, якія за апошнія 500 гадоў былі ўкрадзены і вывезены са Слонімшчыны ў розныя краіны свету.

- Найбольш скарбаў з нашай мясцовасці знікла з

палацу Слізньову з вёскі Новадзвіяткавічы, Пуслоўскіх з Альбярціна, Агінскіх і Сапегаў са Слонімам, з храмаў з Жыровічай, Слонімам, Азярніцы, Дзераўной. Напрыклад, калекцыя карцін з Альбярціна магла б з поспехам сёня экспанавацца ў многіх ёўрапейскіх галерэях. Тут некалі знаходзіліся эскізы "Галоўкі" Леанарда да Вінчы, "Кентаўра" Рубенса, дзве карціны Пітэра Брэйгеля, некалькі венецыянскіх партрэтаў. Зніклі са Слонімскага музея шахматная дошка Льва Сапегі, стату-



этка з дрэва вялібнага Ніла Сорскага, срэбны медаль-манета 138 года да нашай эры з надпісам на старожытна-яўрэйскай мове часоў Сімона Макавея і тысяча іншых каштоўнасцей, - сказаў Сяргей Чыгрын.

**Васіль Адамаў,**  
Беларуская Радыё Рацыя.  
Фота аўтара.



## Шлях у гісторыю

(да 85-годдзя Анатоля Пяtronovіча Грыцкевіча)

31 студзеня 2014 года адзначае 85-годдзе вядомы беларускі гісторык, прафесар, доктар гістарычных навук, аўтар больш за 1300 навуковых публікаций і 10 манаграфій - Анатоль Пяtronovіч Грыцкевіч.

А.П. Грыцкевіч - сапраўдны член Міжнароднай Акадэміі навук Еўразіі, ганаровы сябар МГА "Згуртаванне беларусаў свету "Бацькаўшчына", ганаровы сябар Міжнароднай асацыяцыі беларусаў, сябар Маскоўскага гістарычна-радаводнага таварыства, ганаровы сябар Таварыства беларускай культуры ў Літве, сябар рады Таварыства беларускай мовы.

Таленавіты даследчык беларускай мінуўшчыны ўрэжвае бліжніх не толькі глыбокімі энтыклапедычнымі ведамі, але і як чалавек высокай культуры і інтэлігентнасці.

Нарадзіўся А.П. Грыцкевіч у Менску. Бацька Пётр Грыцкевіч па адукацыі быў гісторык, грамадскі і партыйны дзеяч з антыпольскіх партызан. Маці па адукацыі - медык, працавала ў Беларускім медыцынскім інстытуце на пасадзе дачната.

Аднак карані роду Грыцкевіча ідуць са Случчыны яшчэ з 16-га стагоддзя. І таму, тэмай навуковых даследаванняў Анатоля Пяtronovіча быў Слуцк, Случчына, прыватнаўласніцкая гарады Вялікага Княства Літоўскага. Прафесар упершыню ў гісторыяграфіі Беларусі навукова даследваў гісторыю Слуцкага збройнага чыну і паходу генерала С.Н. Булак-Балаховіча на Палессе.

Пасля заканчэння ў г. Менску сярэдняй школы Анатоль Пяtronovіч паступіў у Менскі дзяржбуйны медыцынскі інстытут, які скончыў у 1950 годзе, працаў лекарам на Беларускай чыгуначы. У 1955 годзе ён скончыў Менскі педагагічны інстытут замежных моў, а ў 1958 г. гістарычны факультэт Беларускага дзяржбуйнага ўніверсітэта.

Адначасова А.П. Грыцкевіч працаў універсітэта па гісторыі беларускіх татараў і гісторыі шляхецкага саслоўя, генеалогіі беларускай шляхты (у тл. Адама Міцкевіча і Ігната Дамейкі) і ўласнага радаводу, па геральдыцы.

Анатоль Пяtronovіч - аўтар публікаций па гісторыі беларускіх татараў і гісторыі шляхецкага саслоўя, палкаводцаў і іншых дзеячаў мінуўшчыны, якія адигралі вялікую ролю ў нашай гісторыі і гісторыі беларускай культуры, ва ўсталяванні агульнаславеckих каштоўнасцей.

Апошнім часам Анатоль Пяtronovіч даследуе гісторыю нацыянальна-вызвольнай барацьбы беларускага народа ў 1918-1920 гг., гісторыю расійска-польскай вайны 1919-1920 гг.

Толькі за апошнія гады выйшлі з друку некалькі аднатаварных кніг А.П. Грыцкевіча. Першая кніга пад назівай "Западны фронт РСФСР. 1918-1920" выйшла на рускай мове ў 2008 годзе ў выдавецтве "Харвест" пад агульнай рэдакцыяй А.Я. Тараса. Гэтая кніга - першая сярод даследаванняў савецка-польскай вайны 1919-1920 гадоў, дзе ўлічаны дыпламатычныя адносіны таго перыяду, барацьба Расіі і Польшчы за Беларусь.

Другая кніга "Старонкі нашай мінуўшчыны" падрыхтавана Згуртаваннем беларусаў свету "Бацькаўшчына" і выйшла ў 2009 годзе. Гэта зборнік унікальных артыкулаў пра значную частку постацій



родным Кембрыйскім біяграфічным цэнтрам за навуковыя дасягненні прызнаны Чалавекам года. У 2008 годзе ўзнагароджаны дыпломам "Пшэглёнду Всходнега" імя Аляксандра Гейштара ў Варшаўскім універсітэце. Гэтая ўзнагарода штогод уручается навуковцам за пашырэнне ведаў пра гісторыю Ўсходняй Еўропы.

Кола навуковых даследаванняў А.П. Грыцкевіча ўрэжвае навуковыя даследаванні ў гісторыі беларускай культуры ў Літве, сябар рады Таварыства беларускай культуры ў Літве, сябар рады Таварыства беларускай мовы.

А.П. Грыцкевіч - сапраўдны член Міжнароднай Акадэміі навук Еўразіі, ганаровы сябар Міжнароднай асацыяцыі беларусаў, сябар Міжнароднай асацыяцыі беларускай культуры ў Літве, сябар Таварыства беларускай мовы.

Менавіта А.П. Грыцкевічам было ўведзена ў гісторыяграфію вызначэнне Рэчы Паспалітай, як федэрациі дзвюх раёнпраўных дзяржав: Польшчы і Вялікага Княства Літоўскага.

Анатоль Пяtronovіч - аўтар публікаций па гісторыі беларускіх татараў і гісторыі шляхецкага саслоўя, палкаводцаў і іншых дзеячаў мінуўшчыны, якія адигралі вялікую ролю ў нашай гісторыі і гісторыі беларускай культуры, ва ўсталяванні агульнаславеckих каштоўнасцей.

Апошнім часам Анатоль Пяtronovіч даследуе гісторыю нацыянальна-вызвольнай барацьбы беларускага народа ў 1918-1920 гг., гісторыю расійска-польскай вайны 1919-1920 гадоў.

Другая частка гэтай кнігі - раздзел "Старонкі гісторыі" - прысвечана самым важным гістарычным падзеям розных часоў у Беларусі.

Презентацыя гэтай кнігі адбылася на пачатку мінулага года ў сядзібе Таварыства беларускай мовы. Упэўнены, што гэта не апошняя кніга Анатоль Пяtronovіча.

Сардчна віншую Вас, Анатоль Пяtronovіч з 85-гадзім і зычым моцнага здароўя, дабраўту і шчасця Вам і Вашай сям'і.

**Святлана Крыуліна,**  
дацэнт кафедры  
гісторыі Беларусі  
і музеязнаўства  
БДУКіМ.



## ПРОЗВІШЧЫ БЕЛАРУСІ: ПІСЬМЕННІКАВЫЯ НАЙМЕННІ

(Працяг. Пачатак у папя-  
рэднім. нумары.)

**Кабаковіч** (Ала К.) - форма бацькаймення ад антрапоніма *Кабак* з акцэнтаваннем суфіка -*овіч* з семантыкай 'нашчадак (дачка) Кабака'. Утваральнае слова *Кабак* - семантычны дэрывают ад апелятыва *кабак* (падаецца ў 'Вялікім слоўніку беларускай мовы Ф.А. Піскунова) 'шынок, кочма'. ФП: *кабак* - *Кабак* - *Кабаковіч*. На Зэльвененчыне ёсьць паселішча (вёска) *Кабакі* (пазней, у 1950 - 1960 гг.) яе пераназвалі *Снежнае*, за 4 км ад в. Грабава, радзімы аўтара гэтых радкоў.

**Кавальскі** (Уладзімір К.) - апляхетненая форма прозвішча *Каваль* з далучненнем фіналі -*скі* (*Kowalski*): *Кавальскі* (пісаць на польскай мове). Як і *Камароўскі* ад *Камар*, *Лісоўскі* ад *Ліс*. ФП: *каваль* - *Каваль* - *Кавальскі*.

**Кавалюк** (Аўгіння К.) - дэрывают з суфікам -*юк* ад антрапоніма *Каваль* (*Каваль-юк*) з семантыкай 'нашчадак'. Паштка (з прозвішчам Сідарэвіч Яўгенія) вучылася ў Гродзенскім універсітэце (раней - педінстытуце), і яе пісъменніцкае найменне (*Кавалюк Аўгінія*) абмяроўвалася аўтарам гэтых радкоў, які выкладаў курс сучаснай беларускай мовы студэнтам гэтай ВНУ.

**Кавыль** (Міхась К.) - семантычны дэрывают ад апелятывы *кавыль* 'травяністая стэпавая культура сямейства злакавых з вузкім лістам і кветкамі, сабранымі ў пушыстыя мяцёлкі'. ФП: *кавыль* - *Кавыль* (мянушка) - *Кавыль* (прозвішча).

**Каганец** (Карусь К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва *каганец* 'прасцейшае прыстасаванне для асвятлення: пасудзіна з тлушчам і кнотам пасярэдзіне'. ФП: *каганец* - *Каганец* (мянушка) - *Каганец*.

**Казак** (Рыгор К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва *казак*, які мае некалькі значэнні: 1) вольны чалавек з прыгонных сялян, халапаў, гарадской беднатае, які ўсякалі на ўкраіны дзяржавы (15-17 стст.); 2) прадстаўнік ваеннае саслоўя, нараджэнец вайсковых абласцей (Кубанскай, Арэнбургскай, войска Данскога), які нёс службу ў вайсковых частках; 3) нараджэнец былых вайсковых абласцей; 4) перан. Пра спрытнага, маладога мужчыну. Пазычанне з цюркскіх моваў: *казак* 'вольны чалавек'. ФП: *казак* ('вольны чалавек') - *казак* (спрытны мужчына) - *Казак* (мянушка) - *Казак*.

**Казакоў** (Міхась К.) - прыметнікавая форма з прыналежным суфікам -*оў* ад антрапоніма *Казак* (*Kazak-oў*) з семантыкай 'нашчадак' (сын, дзіця *Казака*). ФП: *казак* - *Казакоў*.

**Канапелька** (Ала К.) - утварэнне з фармантам -*ка* ад антрапоніма *Канопля* (*Канапель-ка*) з семантыкай 'нашчадак (дзіця, дачка і пад.)' названай асобы'. ФП: *каноплі* ('высокая травяністая расліна сямейства канаплёвых, са сцёблай якой вырабляюць пяньку, а з семя - алей, а таксама семя гэтай расліны') - *Канопля* - *Канапелька*.

**Казанаў** (Барыс К.) - прыметнікавая форма з прыналежным суфікам -*аў* ад антрапоніма *Казан* (*Kazan-aў*) з семантыкай 'нашчадак (сын) *Казана*'. Утваральнае *Казан* - семантычны дэрывают ад апеля-

тыва *казан* 'кацёл з круглым дном і шырокім верхам'. ФП: *казан* - *Казан* - *Казанаў*.

**Казлова** (Вольга К.) - дэрывают з прыналежным суфікам -*ов-а* ад антрапоніма *Казёл* (*Kazl-ova*) з семантыкай 'нашчадак (дачка) Казака'. Утваральнае слова *Казак* - семантычны дэрывают ад апелятыва *казлова* (падаецца ў 'Вялікім слоўніку беларускай мовы Ф.А. Піскунова) 'шынок, кочма'. ФП: *казёл* - *Казёл* - *Казлова*.

**Казловіч** (Анатоль К.) - форма бацькаймення з фармантам -*овіч* ад антрапоніма *Казёл* з семантыкай 'нашчадак названай асобы'. ФП: *казёл* - *Казёл* - *Казловіч*.

**Казыра** (Леанід К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва *казыра* - утварэння (нуль-суфіксавага) ад *казыраць* 'выстаўляць што-небудзь як сваю перавагу, выхваляцца чым-небудзь, хвалько, задавака'. ФП: *казыр* - *казыраць* - *казыра* - *Казыра*.

**Казъко** (Віктар К.) - утварэнне ад гутарковай формы імемі *Казімір* з фармантам -*к-о* (*Kaz'ko*-ко) з семантыкай 'нашчадак Казіміру'. ФП: *казімір* - *Капуста* - *Капусцін*.

**Капуцікі** (Андрэй К.) - мажліва адтапанімічнае ўтварэнне з суфікам -*ск-і* з семантыкай 'які нарадзіўся ці жыў у Капуціх'. ФП: *Капути* (-ы) - *Капуцікі*.

**Капыловіч** (Іван К., Мікола К.) - форма бацькаймення ад антрапоніма *Капыл* з акцэнтаваннем фарманта -*овіч* і семантыкай 'нашчадак названай асобы'. ФП: *капыл* - *Каліна* (імя) - *Каліна* (прозвішча) з семантыкай 'нашчадак Каліны'.

**Каліна** (Клаўдзія К.) - ад праваслаўнага імя *Каліна*, якое ад *Калинник* (Бірыла М. Беларуская антрапанімія). ФП: *Каліна* (імя) - *Каліна* (прозвішча). Звычайна прозвішчамі становішча рэдкія для пэўнага рэгіёна імёны.

**Калінковіч** (Мікалай К.) - форма бацькаймення ад антрапоніма *Калінка* з акцэнтаваннем фарманта -*овіч* (*Kal'ink-ovіch*). ФП: *Калінка* (імя) - *Калінка* (прозвішча) - *Калінкавіч* - *Калінковіч*.

**Каліноўскі** (Кастусь К.) - шляхетная форма ад *Каліна* з далучэннем суфіксам -*ка* ад *Калодзеж* ('мясціна з калодзежамі'): *ка*-*колодзеж-ны*. ФП: *ка*-*колодзеж* - *Калодзеж* (тапонім) - *Калодзеж-ны*.

**Калодзежны** (Леанід К.) - адтапанімічнае ўтварэнне з суфіксом -*ы-ы* ад *Калодзеж* ('мясціна з калодзежамі'): *ка*-*колодзеж-ны*. ФП: *ка*-*колодзеж* - *Калодзеж* (тапонім) - *Калодзеж-ны*.

**Каліяды** (Андрэй К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва *каліяды* 'даўнейшы абарад хаджэння па хатах у каліядныя вечары з віншаваннем, велічальнымі песнямі, а таксама песня, што співаецца ў час гэтага браду і падарункі, атрыманыя ад гаспадара за віншаванне і песні'. ФП: *каліяды* ('абрад') - *Каліяды* (мянушка) - *Каліяды*.

**Камароўскі** (Алесь К.) - апляхетненая форма антрапоніма *Камар* з далучненнем суфіксі прэстыжнасці -*оўск-і* (*Kamar-oўski*). Продкі К. Каліноўскага валодалі майткам *Калінаев* (удзданне *Каліны*). ФП: *Каліна* - *Каліноўскі*.

**Каралодзежны** (Леанід К.) - адтапанімічнае ўтварэнне з суфіксом -*ы-ы* ад *Калодзеж* ('мясціна з калодзежамі'): *ка*-*колодзеж-ны*. ФП: *ка*-*колодзеж* - *Калодзеж* (тапонім) - *Калодзеж-ны*.

**Каралодзежны** (Леанід К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва *карабан* 'чалавек, які вырабляе корабы' (адз. *кораб*; *карабан* - суфіксальнае ўтварэнне з -*ан* ад *кораб* 'выраб з лубу, брыстоў, саломы і пад. для захавання, пераносу, пакавання чаго-небудзь'. ФП: *кораб* - *карабан* - *Карабан*.

**Каравайчык** (Павел К.) - дэрывают з суфіксам -*ычык* ад антрапоніма *Каравай* з семантыкай 'нашчадак (сын, дзіця) асобы з прозвішчам *Каравай*'. ФП: *каравай* ('вясельны абрадавы пірог круглай формы або (пазнейшае) вялікая булка, спечаная для ўрачыстасці, свята') - *Каравай* (мянушка) - *Каравай* (прозвішча) - *Каравайчык*.

**Каратаўскі** (Вінцэс К.) - апляхетненая форма з суфіксом -*инск-і* (-*ынск-і*) ад антрапоніма *Каратай*: *ка*-*рат(ай)-ынскі*. Першапачатковое прозвішча (*баськавае*) *Каратай*, пасля жаніцьбы з шляхцянкай стаў насіць прозвішчам *Каратынскі* (з артыкуулай У.У. Мархеля пра пісъменніка).

**Каржанская** (Галіна К.) - мажлівае адтапанімічнае ўтварэнне з суфіксам -*ск-і* ад *Каржанёва* (*Karjanev-skaya*) або дэрывают ад антрапоніма *Каржан* з суфіксам прэстыжнасці -*оўск-і* (*Karjan-oўskiy*). *Каржан* з суфіксам прэстыжнасці -*оўск-і* (*Karjan-oўskiy*) з семантыкай 'нашчадак Каржана'. ФП: *корж* ('проснае сухое печыва з муки, праснак') - *Корж* (мянушка, потым прозвішча) -

**Кандраценя** (Уладзімір К.) - утварэнне з фармантам -*ен-я* ад антрапоніма *Кандрат* (*Kandrat-ien-ja*) з семантыкай 'нашчадак Кандрата'. ФП: *Кандрат* (імя) - *Кандрат* (прозвішча ад яго) - *Кандраценя*.

**Кандрусеўч** (Аркадзь К.) - форма бацькаймення ад антрапоніма *Кандрусь* з акцэнтаваннем фарманта -*евіч* (*Kandrus-ievich*) і семантыкай 'нашчадак Кандруса'. ФП: *Кандрат* - *Кандрусь* - *Кандрусеўч*.

**Кануцін** (Аляксандар К.) - форма бацькаймення ад апелятыва *Кануці* - утварэнне з суфіксом -*ин-і* ад антрапоніма *Кануста* (*Kanust-in*) з семантыкай 'нашчадак Канусты'. ФП: *кануці* - *Кануцін*.

**Капыцін** (Аляксандр К.) - форма бацькаймення ад апелятыва *Капыці* - утварэнне з суфіксом -*ин-і* ад антрапоніма *Капуста* (*Kapust-in*) з семантыкай 'нашчадак Капусты'. ФП: *кануці* - *Капыцін*.

**Каржан** (мянушка таго, хто пячэ каржы) - *Каржан* (прозвішча) - *Каржанеўскі* (-ая).

**Кароткая** (Ларыса К., Уладзімір К.) - семантычны дэрывают ад апелятыва-прыметніка (у ролі назоўніка) *кароткі* (-ая), які мае шмат значэнні: 'невялікі па даўжыні', 'непрацяглы ў часе', 'сціслы, нешмат слоўны', 'расчышчы', 'хуткі, суроўы'. Хоць мажлівасць этымону ад любога семантычнага варыянту прыметніка *кароткі*, аслабіва пры частотнасці гэтай лексемы ў маўленині чалавека. ФП: *кароткі* - *Кароткі* (мянушка) - *Кароткі* (прозвішча).

**Карпачоў** (Марк К., Эдуард К.) - утварэнне з суфіксом прыналежнасці -*оў* ад антрапоніма *Карпач* (*Karpach-oy*) з семантыкай 'нашчадак Карпача'. ФП: *карпача* (і *корпача*) 'рабіць што-небудзь марудна, не спяшаючыся або няўмела' - *карпач* 'той, хто марудна рабіць што-небудзь, павольна корпаеца' - *Карпач* (мянушка, а потым прозвішча) - *Карпачоў*.

**Карызна** (Уладзімір К., Эдуард К.) - утварэнне з суфіксом прыналежнасці -*а* -*оў* ад антрапоніма *Карызна* (*Karyzna*) з семантыкай 'нашчадак нарадзіўшы' (перахад *"a"* ў *"o"*). ФП: *карызна* - *Карызна*.

**Карызна** (Уладзімір К.) - дэрывают з суфіксам -*эн-ка* ад антрапоніма *Карызна* (*Karyzna*) з семантыкай 'нашчадак Каліны'. ФП: *карызна* - *Карызна*.

**Карызна** (Уладзімір К.) - дэрывают з суфіксом -*ы-ы* ад антрапоніма *Карызна* (*Karyzna*) з семантыкай 'нашчадак Каліны'. ФП: *карызна* - *Карызна*.

<b



## Зайздросны лёс працаўніка беларускага мовазнаўства

(Да 90-годдзя прафесара А. Я. Баханькова)

Спаўняеца 90 гадоў з дня нараджэння вядомага беларускага мовазнаўца доктара філалагічных навук, прафесара, ветэрана Вялікай Айчыннай вайны Арцёма Яфімавіча Баханькова.

А. Я. Баханькову нарадзіўся 29 студзеня 1924 года ў вёсцы Саламір'е Полацкага раёна Віцебскай вобласці. У 1941 годзе юнак закончыў сярэднюю школу і вымушаны быў уступіць у шэраг партызанаў і падпольшчыкаў і ваяваць супраць нямецка-фашистскіх захопнікаў, а потым далучыцца да байдоў Чырвонай Арміі і змагацца з ворагам на тэрыторыі Прыбалтыкі. За ратныя подзвігі Арцём Баханькову быў узнагароджаны медалём "За адвагу", іншымі медалямі, ордэнам Айчыннай вайны.

Пасля вайны ён паступае вучыцца ў Полацкі педагогічны тэхнікум, па заканчэнні гэтай навучальнай установы некаторы час настаўнічае, а потым вучыцца ў Менскім педагагічным інстытуце на філалагічным факультэце. Скончыўши педінстытут, А. Я. Баханькову працуе настаўнікам у школах Полацкага раёна. Праз некаторы час ён паступае ў аспірантуру пры Менскім педагагічным інстытуце.

У час навучання ў аспірантуры пры Менскім дзяржаўным педагагічным інстытуце А. Баханькову асабіста абследаваў дзясяткі населеных пунктаў Берасцейска-пінскага Палесся, дзе зафіксаваў, сістэматызаваў, навукова апісаў і прааналізаў вялікую колькасць моўнага матэрыялу, які датычыцца розных сінтаксічных канструкцый. Гэтыя навуковыя аналіз выявіўся ў падрыхтоўку кандыдацкай дысертацыі "Складаназалежны сказ у паднёва-захадніх беларускіх гаворках", якую ён абараніў у 1961 годзе. Па гэтай праўлеме ім апублікавана значная колькасць навуковых артыкулаў.

У 1960-1992 гадах А. Я. Баханькову працаўваў у Інстытуце мовазнаўства імя Якуба Коласа АН БССР. Асабліва плённымі былі 1960-1984 гады, калі ён быў укладальнікам, членам рэдкалегіі і рэдактарам 2-га тома пяцітомнага акаадэмічнага "Тлумачальнага слоўніка беларускай мовы" (1977-1984). А. Я. Баханькову з'яўляецца таксама сугубым акаадэмічнага "Беларуска-рускага слоўніка" (т. 1-2; 1988-89).

У 1982 годзе ў акаадэмічным выдавецтве "Навука і тэхніка" выйшла манаграфія А. Я. Баханькова "Развіццё лексікі беларускай літаратурнай мовы ў савецкі перыяд: Сацыялістычныя нарысы". У ёй аўтар прааналізуваў сацыяльна-еканамічны і культурна-гісторычны ўмовы, у якіх адбываўся фармаванне беларускай

2006).

З 1992 года Арцём Яфімавіч Баханькову - загадчык кафедры беларускай мовы пры Прэзідэнце АН Беларусі. Ён арганізаў і сформаваў колькасны склад гэтай кафедры, куды, акрамя яго самога, увайшлі такія спецыялісты, як доктар філалагічных навук А. С. Аксамітаў, кандыдат філалагічных навук Т. П. Бандарэнка, Г. Ф. Вештарт, Т. В. Кузьміянкова і інш. Каля 9 гадоў А. Я. Баханькову кіраваў гэтай кафедрай. У 1995 годзе яму было прысвоена вучонае званне прафесара. Спецыялісты кафедры выкладалі і практывалі выкладаць зараз курс беларускай мовы аспірантам НАН Беларусі ўсіх профіляў.

Доктар філалагічных навук, прафесар А. Я. Баханькову на працы здоўгага часу працаўваў на ніве беларускага мовазнаўства. Ён вызначаўся глыбінёй аналізу фактывічнага матэрыялу, аналітізмам, комплексным падыходам пры вывучэнні канкрэтнай навуковай проблемы, удумлівасцю і прынцыпавасцю. Ён шырока даследаваў лексіку беларускай мовы, дыялекталогію, гісторыю беларускай мовы, агульную пытанні лексікалогіі і лексікаграфіі, напісаў і апублікаваў шмат прац энцыклапедычнага характару, актыўна адгукнуўся ў друку рэцензіямі на навуковыя, навукова-метадычныя і лексікаграфічныя працы. З друку выйшла калія ста публікацый А. Я. Баханькова.

Ратны подзвіг Арцёма Баханькова ў гады Вялікай Айчыннай вайны і яго працоўна-навуковы шлях у мірны час з'яўляюцца яркай старонкай у жыцці роднай Беларусі і служыць добрым прыкладам для прадстаўнікоў маладзейших пакаленняў людзей нашай дзяржавы.

На вялікі жаль, многае задуманае прафесарам А. Я. Баханьковым здзейснілася не да канца. Застаўся толькі ў картаточным выглядзе "Слоўнік Полаччыны", які ён рыхтаваў разам з членам-карэспандэнтам НАН Беларусі М. Р. Суднікам. Не да канца сістэматызаваным і прааналізованым засталіся матэрыялы неалагізмаў беларускай мовы, сабраныя А. Я. Баханьковым. Колькасна яны выплічаюцца больш чым дваццаццю пяццю тысячамі моўных адзінак. Не лёсіла ажыццяўіца і некаторым іншым навуковым задумам і планам прафесара.

Пайшоў з зямнога жыцця Арцём Яфімавіч Баханькову 12 жніўня 2001 года.

**Мікалай Крыўко,**  
вядучы навуковы  
супрацоўнік Цэнтра  
даследаванняў беларускай  
культуры, мовы і  
літаратуры НАН Беларусі.

## Ён любіў сваю Полаччыну

Большасць з нас хоць адзін раз у жыцці звярталася да якога-небудзь слоўніка. З пачатку 60-х гадоў мінулага стагоддзя да сваёй смерці ў 2001 годзе аўтарам, сугуба аўтарамі рэдактарамі многіх тлумачальных і перакладных слоўнікаў быў Арцём Яфімавіч Баханьков.

29 студзеня 2014 года спаўняеца 90 гадоў з дня яго нараджэння. Арцём Яфімавіч нарадзіўся ў невялікай вёсцы Саламір'е Полацкага раёна, якая стаіць на берэзе маліяўнага возера. Пасля сканчэння ў 1940 годзе Полацкага педвучылішча нядоўга працаўваў на пасадах дырэктара і настаўніка Бікульніцкай пачатковай школы. Усе планы парушыла вайна. Пачаў вайну ў складзе партызанскаў брыгады імія К. Я. Варашылава, скончыў у якасці бойца Чырвонай Арміі ў 1945 годзе ў Рыміні. Тройчы паранены. Узнагароджаны двума медалямі "За адвагу" і трохі

"Падзякамі Вярхоўнага Галоўнага камандуючага". На саўце Полацкага раённага выканавчага камітэта А. Я. Баханькову пазначаны як знакаміты ўраджэнец Полаччыны.

У 1962 годзе пасля заканчэння завочнай аспірантуры і абароны кандыдатскай дысертацыі А. Я. Баханькова, дырэктара і настаўніка вясковай Гомельскай сярэдняй школы, запрасілі на работу ў Інстытут мовазнаўства

Акадэміі Навук Беларусі, дзе з цягам часу ён абараніў доктарскую дысертацыю, атрымаў навуковае званне прафе-

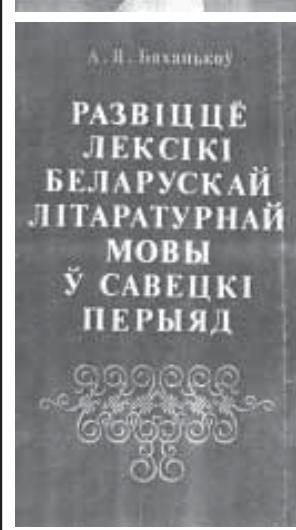
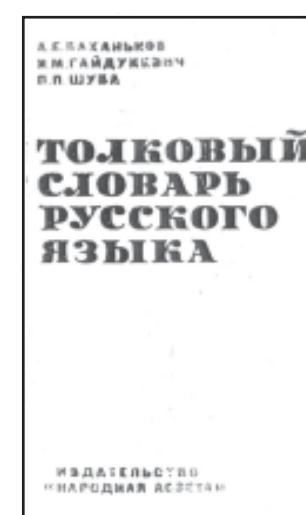


сара і працаўваў амаль што 40 гадоў. З 1992 года А. Я. Баханькову загадваў кафедрай беларускай мовы пры Прэзідэнце АН РБ. З'яўляецца аўтарам калі 130 навуковых артыкулаў і кніг, даследчыкам лексікі мовы Ф. Скарыны.

Дасягнуўшы вучоных ступеняў і званняў, займаючы высокую пасаду, Арцём Яфімавіч заўсёды заставаўся простым сціплым чалавекам, улюблёным у сваю родную Полаччыну. Гэту любоў да месца, дзе нарадзіўся, ён перадаў сваім дзецям - дзвюм дочкам і мне - сыну. У мяне гэтая любоў вылілася ў верш, прысвечаны Полацку і палачанам. Дома ў нас размаўлялі толькі на беларускай мове, таму мае сёстры і я ведаю я дасканалі.

Арцём Яфімавіч сябраўся з Алеем Адамовічам і Іванам Чыгрынавым, працаўваў разам з Кандратам Крапівой, Пятрусем Броўкам, а калі прыязджала ў вёску, людзі ішлі да яго не як да сталічнага госця, а як да свайго вясковага настаўніка па парады ці амбэркаўца што-небудзь. Такім простым дабразычлівым гасцінім чалавекам застаўся Арцём Яфімавіч Баханькову ў памяці землякоў і ўсіх, хто яго ведаў.

*Аляксандар Арсент'евіч  
Баханьков.*



## Палачанам і Полацку

Нам, дзецям Полацкай зямлі,  
Пашчасціла там нарадзіцца,  
Дзе Рагвалод калісь хадзіў,  
Скарына пачынаў вучыцца.

Дзе крокі першыя, як мы,  
Рагнеда, Сімяён рабілі,  
Там, дзе насупраць сіlam злым,  
За шчасце нашае малілі.

Сабор Сафійскі - карабель,  
Плыве Дзвіной у гордай плыні.  
Ды толькі для чужых зямель  
Любімы горад не пакіне.

Нідзе на свете не знайсці  
Такой красы, такой прыроды.  
Цябе заўсёды буду сніць.  
Люблю цябе, мой горад родны.

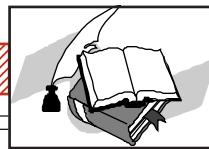
*Аляксандар Баханьков.*

Барысаў камень з тых вякоў  
Стайць ля вечнае Сафії.  
І нешта кліча зноў і зноў  
Пабыць ля слáунае святыні.

На ўзбярэжжы Палацкі  
Царква святое Еўфрасінні.  
Прыдзі сюды, і ўбачыш ты:  
Над ёй аблокі ў небе сінім.

Хай будзе неба над тобой  
Заўсёды чыстым, горад мілы.

Хто да цябе з мячом прыйшоў,  
Тут і знайшоў сваю магілу.



# Абараніць музей Максіма Багдановіча

Старшыні Савета Міністэрства  
Рэспублікі Беларусь  
пану М.У. Мясніковічу

## Шаноўны пане старшыня!

Напярэдадні Новага году стала вядома, што Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь прыняло рашэнне "аптымізаваць" Літаратурна-мемарыяльны музей Максіма Багдановіча, пазбавіўшы яго чыннага статусу і зрабіўшы звычайным філіялам Музея гісторыі беларускай літаратуры.

Вестка пра небяспеку, якая навісла над музеем класіка єўрапейскай і сусветнай літаратуры, выклікала глыбокія занепакоені ў сэрцы кожнага, хто ведае, паважае і любіць беларускую культуру, з шанаваннем ставіца да вашай класічнай і сучаснай літаратуры, падтрымвае жывыя стасункі з беларускімі пісьменнікамі.

Для кожнага ўкраінца вобраз "Ікара беларускай паэзіі" ёсць уцялесненнем сілы духу роднага народа, узорам сыноўнай любові да айчыннай гісторыі і культуры, патрыйнага ўзвышэння роднай мовы. Пост-наватар, пост-інтэлектуал Максім Багдановіч убіраў найкаштоўнейшай з сусветнай паэзіі і гэтым узбагачаў беларускую нацыянальную скарбніцу. З асаблівым пійтэтам ставіўся Багдановіч да Украіны, яе літаратуры, высока цаніў творчасць Тараса Шаўчэнкі і Івана Франка, ведаў і шанаваў сваіх сучаснікаў Ўладзіміра Вінніченку, Грыцьку Чупрынку, Уладзіміра Самілленка.

У незалежнай Украіне памяць пра Максіма Багдановіча ўшанавана найпаўнайшым з выданняў, што выйшлі за межамі Беларусі, а таксама шматлікімі навуковымі даследаваннямі. А ў Ялце, дзе завяршыўся кароткі юніверсітэтскі факультэт, яго магілея ўважаецца народнай святынёй.

Трыумфальны юбілей - 100-годдзя ад дня народзінаў Багдановіча - быў урачыста адзначана адкрыццем Літаратурна-мемарыяльнага музея і помніка паэту ў Менску. Разам была распрацавана перспектывная праграма, у якую ўваходзіла захаванне і аднаўленне будынка, у якім нарадзіўся Багдановіч, прывядзенне да ладу іншых мемарыяльных аб'ектаў. На жаль праграма прыпынена.

Нас не пакідаюць супольнасці, што пры больш спрыяльных абставінах яна будзе реалізавана, але "аптымізацыя" існага Музея (у ім напрыканцы лістапада была паспяхова праведзена міжнародная канферэнцыя!) падаецца аномаліяй, бо як можна з паўнаватарскай установы рабіць фрагмент, ігнаруючы духоўную каштоўнасць, якая належыць не ведамству, не прыватнай супольнасці, а беларускаму народу, з'яўляецца крыніцай познання і творчага натхнення для многіх пакаленняў?

У самім намаганні "аптымізацыі" нашыя сябры - выдатныя дзеячы культуры, Саюз беларускіх пісьменнікаў бачаць цынічную спробу нанясення чарговага ўдару па айчыннай культуре, прынізіць яе да ўзроўню правінцыйнай.

## Вельмішаноўны Міхаіл Уладзіміравіч!

Цалкам салідарызуясь з беларускаю грамадскасцю, мы, ніжэй падпісаныя, заклікаем урад скасаваць паспешны адміністрацыйны намер. Постаць Максіма Багдановіча, яго жыццё, творчасць і літаратурна спадчына маюць унікальную асаблівасць - радзінную прычыненіе да Украіны. А, таксама, і да нас - яго чытачоў, перакладчыкаў, даследчыкаў і выдаўцоў.

Абараніць музей Максіма Багдановіча - абавязак нашага сумлення, справа нашага гонару.

Мы перакананыя, што бяssмяротная памяць пра геніяльнага песняра Беларусі і ў будучым будзе неад'емным сімвалам беларуска-ўкраінскіх узаемаадносін.

Спадзімся на Вашае разуменне і спрыянне.

Жыве Беларусь!

З павагаю:

**Раман Лубкіўскі**, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны I склікання, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, экс-старшыня камітэту Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, Надзвычайны і Паўнаважны Пасол Украіны;

**Дзмітрі Паўлычка**, Герой Украіны, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны некалькіх скліканняў, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, Надзвычайны і Паўнаважны Пасол Украіны;

**Іван Драч**, Герой Украіны, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны некалькіх скліканняў, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі;

**Іван Дзюба**, Герой Украіны, акадэмік НАН Украіны, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, экс-міністр культуры Украіны, экс-старшыня камітэту Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі;

**Барыс Алейнік**, Герой Украіны, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны некалькіх скліканняў, старшыня Украінскага фонду культуры, старшыня камітэту Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі;

**Мікола Жулінскі**, акадэмік НАН Украіны, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны некалькіх скліканняў, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, экс-віца-прем'ер Украіны, экс-старшыня камітэту Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі;

**Паўло Маўчан**, дэпутат Вярхоўнай Рады Украіны некалькіх скліканняў, лаўрэат Нацыянальнай прэміі Украіны імя Тараса Шаўчэнкі, старшыня Ўсеўкраінскага таварыства "Просвіта" імя Тараса Шаўчэнкі;

**Віктар Баранаў**, старшыня нацыянальнай суполкі пісьменнікаў Украіны, галоўны рэдактар часопіса "Кіеў";

**Віктар Чабаненка**, заслужаны дзеяч навукі і тэхнікі Украіны, доктар навук, прафесар Запарожскага нацыянальнага ўніверсітэта;

**Дзмітры Драздоўскі**, галоўны рэдактар часопіса "Ўсясвет", кавалер залатога медала Рэспублікі Арmenія.

1 студзеня 2014 г.

(Пераклад з украінскай.)

## Пабачыла свет кніга "Паўстанне 1863 года ў Свяцянскім павеце"

Активісты з Пастаў і Глыбокага Міхась Гіль і Зміцер Лупач пераклалі з польскай мовы і выпустилі ў свет кнігу на беларускай мове "Паўстанне 1863 года ў Свяцянскім павеце".

На словах Змітра Лупача, у гэтай кнізе жывыя сведкі тых падзеяў расказываюць пра гісторыю паўстання.

- Мы вырашылі гэту кніжку пераклаці, каб людзі пачыталі і ведалі сваю гісторыю, бо там менавіта расказваеца пра паўстанне ў Свяцянскім павеце, гэта побач з намі, цяпер гэта частка Пастаўскага раёна. Нават знаёмыя прозвішчы ў кнізе можна знайсці.

**Таццяна Смоктіна,**  
Беларускае Радыё Рацыя.



## Ахвяраванні на ТБМ

1. Вінлярскі Генадзь - 100000 р., г. Менск
2. Руткоўская Аўгінія і Антаніна - 29100 р., г. Менск
3. Грыцкевіч Аляксандра - 100000 р., г. Менск
4. Кавальчук Галіна - 50000 р., г. Менск
5. Філіповіч Валер - 50000 р., г. Менск
6. Джэйгала Уладзімір - 150000 р., г. Менск
7. Ялугін Эрнест - 30000 р., г. Менск
8. Краўчанка Анатоль - 200000 р., г. Менск
9. Цэдрык А.В. - 30000 р., г. Менск
10. Кукавенка Іван - 100000 р. г. Менск
11. Пушкін Ігар - 200000 р., г. Магілёў
12. ТДА "Курс" - 200000 р., г. Менск
13. Астравецкі А.А. - 50000 р., г. Берасце
14. Чыжова Таццяна - 15000 р., г. Менск
15. Фурс Антон - 100000 р., г. Паставы
16. Глебік Юры - 200000 р., г. Менск
17. Восіпава Аляксандра - 50000 р., г. Гомель
18. Пракаповіч Юры - 200000 р., г. Менск
19. Лішчун Дзяніс - 197000 р., г. Менск
20. Несцераў Віктар - 160000 р., г. Менск
21. Чайкоўскі Павел - 75000 р., г. Менск
22. Вейштарт Галіна - 50000 р., г. Менск
23. Панамароў Сяргей - 50000 р., г. Менск
24. Давыдовіч П.В. - 60000 р., г. Берасце
25. Лабыка Дзмітры - 50000 р., г. Менск
26. Рабека Мікола - 200000 р., г. Менск
27. Кірава Т.А. - 30000 р., г. Менск
28. Чэчат Алеся - 50000 р., г. Менск
29. Хведар Нюнька - 35 літая, г. Вільня
30. Невядомы - 100000 р., г. Менск
31. Сцяпух Валянціна - 100000 р., г. Менск
32. Шкірманко Фелікс - 50000 р., г. Слаўгарад
33. Навуменка Валянціна - 150000 р., г. Менск
34. Міцкевіч Марыя - 50000 р., г. Менск
35. Вештардт Галіна - 50000 р., г. Менск
36. Раманюк Т. І. - 100000 р., г. Менск

37. Лабыка Зміцер - 50000 р., г. Менск

38. Касцюкевіч Зміцер - 50000 р., г. Чэрвень

39. Мануленка Уладзімір - 50000 р., г. Берасце

40. Жураўскі Сяргей - 300000 р., г. Менск

41. Птушко Сяргей - 30000 р.,

в. Хільчыцы, Жыткавіцкі р-н

42. Пухоўская Юлія - 30000 р., г. Менск

43. Данілюк Віктар - 30000 р., г. Менск

44. Місевіч Мар'ян - 600000 р., г. Менск

45. Гапоненка Ірына - 100000 р. г. Менск

46. Гарэцкі Радзім - 80000 р., г. Менск

47. Фадзееева Таццяна - 50000 р., г. Менск

48. Шыдлоўская Ніна - 50000 р., г. Менск

## Наваполацкая суполка "Цэнтральная"

49. Кунцэвіч Уладзімір - 100000 р.

50. Рындзевіч Вячаслаў - 100000 р.

51. Цвіцінскі Антона - 100000 р.

52. Сідарава Сяргей - 50000 р.

53. Кулік Анатоль - 50000 р.

54. Форнэлі Кастусь - 50000 р.

55. Шэвяка Аляксандар - 70000 р.

56. Марцінкевіч Андрэй - 30000 р.

57. Пісарэнка Алеся - 50000 р.

58. Мудроў Алег - 70000 р.

59. Гнятоў Валеры - 70000 р.

60. Паўловіч Віктар - 70000 р.

61. Рамашка Станіслаў - 50000 р.

62. Гацкі Уладзімір - 70000 р.

63. Рымша Алеся - 150000 р.

- усе Наваполацк.

Дзейнасць ГА "ТБМ імя Францішка Скарыны" па наданні роднай мове рэальнага статусу дзяржаўнай вымагае вялікіх выдаткаў. Падтрымка ТБМ – справа гонару кожнага грамадзяніна краіны.

Присом Ваших ахвяраванні дасылаць на адрес, вул. Румянцева, 13, г. Мінск, 220034, альбо пералічыць на разліковы раҳунак ТБМ №3015741233011 у Аддзяленні № 539

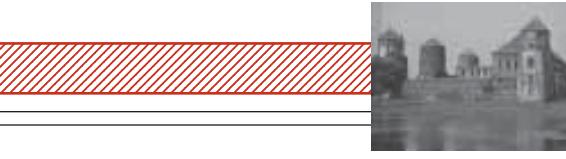
Як я ўжо згадваў, зборнік "Радно" - чашвёрты па ліку ў пазіі Эдуарда Акуліна, цалкам увайшоў у выбраны том "Святая ноц". Рабілася гэта дзеля таго, што амаль увеселі наклад зборніка ў 2000 годзе быў знішчаны проста ў друкарні. Прыйчынай гэтага былі некаторыя вершы са зборніка, якія ўласнік друкарні палічыў занадта вострым і палітызаваным, у прыватнасці, верш "Паэт", прысвечаны Народнаму паэту Беларусі Нілу Глєвічу. Уласнік друкарні пабаяўся, што з'яўленне "Радна" з выходнымі даўзенымі ягонай друкарні можа зашкодзіць ягонаму бізнесу з боку ўладаў. У выніку кніжка была пушчаная пад нож, а на руках у паэта засталася толькі некалькі сігналных асобнікаў. Такім чынам, некаторыя вершы Эдуарда Акуліна былі ўспрыняты як палітычная крамола. Вось так шырокамаштабная барацьба ў краіне з плюралізмам думак, з іншадумствам працівлялася і па творчасці паэта.

Сумная гісторыя выдання паэтычнага зборніка "Радно" паўтарае іншую расправу з книжкай "Вершы Анны Ахматавай". У 1946 годзе ўвеселі наклад быў знішчаны ў друкарні, засталася толькі крыху болей за дзесяць асобнікаў кнігі. Прайшло больш за паўстагоддзя і ў Беларусі, гэтым Вандэ Савецкага Саюза, гісторыя паўтарылася наноў.

У другой палове 90-х гадоў мінулага стагоддзя кардынальным чынам змяніліся адносіны дзяржавы да беларускай мовы. Была згорнутая беларускамоўная адукацыя. Спыніўся працэс пераходу на беларускую мову розных галінаў сацыяльнага і грамадскага жыцця, які залежаў ад уладаў. Іншоу востра паўсталі пытанне самога існавання беларускай мовы. Быў праведзены рэферэндум, які пазбавіў беларускую мову статусу адзінай дзяржаўнай мовы. Больш за тое, пад пытанне было пастаўлена само існаванне беларускай дзяржавы. Дзяржаўная сімволіка краіны, якая мела гістарычны карап: герб Пагоня і бела-чырвона-белы сцяг, была зменена на бяссэраўскую сімволіку з нязначнымі адрозненнямі. Застаўся складзены ў часы Сталіна і крыху мадэрнізаваны дзяржаўны гімн. Саноўная вайсковая і эканамічныя дамовы з Расіяй моцна прывязвалі Беларусь да імперскай краіны, якая на працягу стагоддзя выступала ў якасці агрэсара і акупант, якая паслядоўна прыгнітала і знішчала ўсе памінені беларусу да незалежнасці, да развіцця ўласнай тоеснасці, да развіцця мовы і культуры. Пасля бурнага працэсу нацыянальнага адраджэння паэтычнага 90-х гадоў гэтак жа імкліва наступіў рэгрэс.

Эдуард Акулін балюча і хваравіта перажывае гэтыя змены, якія перакрэслівалі ягоныя мары і спадзяванні, выказаныя яшчэ ў падсавецкі час. Ідэя нацыянальнага, культурнага, моўнага адраджэння была падвергнутая атакам і астракізму, была знішчана і абылгана нашчадкамі сталінска-брэжнеўскай сістэмы. Яны звыкліся жыць у ідэалагічным кагтлі, замяшчаным на камуністычных ідях, папулізме, халуйскай угодлівасці перад рускай мовай. Яны прызычайліся да духоўнай і маральнай няволі. Яны не ўяўлялі, што можна і трэба жыць іншыму.

Але як не дзіўна, драматычная, а часам трагічна сітуацыя ў краіне, катастрофа, якая адбывалася з беларускай культурой, моваю, мабілізівала жыццёвую і духоўную сілы Эдуарда Акуліна. І хай ў вершах, дзе выяўляеца ўнутраны стан паэта,



Алесь Бяляцкі

# СЦЯГА ПАЭТА

## Штырхі да творчага партрэта паэта Эдуарда Акуліна

яшчэ гучашь матывы песімізму і безнадзеінасці, паэту здаецца, што ён ужо ніколі не ўзніміца ў нябёсы пазіцыю, не адварвеша ад штодзённага будзеннага існавання:

*Баюся вішні -  
стаміўся ад палёту...*  
(Чакаю цішыні,  
с. 180/3-4)

І хай яшчэ на паэта набягаюць хвіліны роспачы і расчаравання, "кали нябёсі клічун на спатканне" (Паэты пачынаюцца з любові, с. 182/8). І водгупле творчага крызісу, матывы смерці ахопліваюць яго час ад часу:

*Маёй душы пустую клетку  
даюно пакін'ці салавей...  
Тут вершам пішуць вельмі рэдка,  
тут смерць - апошняя з надзеі.*  
(Мая душа - як ліфт  
парожні, с. 192/9-12)

Яшчэ чуваць у вершах сум па незваротнай лёгкасці быцця ў маладосці, ва ўяўленні паэта лёгкае крыло юнацтва легла на празайчную плаху жыцця:

*Гадоў, як воблакаў сплыло -  
Больш не лятаю вольным птахам.  
Юнацтва лёгкае крыло  
жыццём заручанае з плахай.*  
(Юнацтва, с. 215/9-12)

Але прыходзіць супакаенне і разуменне і розумам, і душою, што "і жыццё - як няблізкі шлях..." (Я шкадую пражыты дзень..., с. 244/9) і што "вырай мой - няблізкі, недалёк..." (Верасень мярэсіцца ў смуже, с. 194/10). Паэт змірыйцца з тым, што жыць ўсё ж прыйдзеца столкі, колікі наканавана ці адмерана Богам.

Вяртанне да клопату будзеннага жыцця адбываецца ва ўяўленні Эдуарда Акуліна пад наглядам Чарнобыльскага анёла, анёла-ахоўніка, ці то фантастычнай пачвары - вырадка, ці то супер-анёла, загартаванага ў радыяцыйным пекле:

*Ён маўчаў і глядзеў мне у очы,  
ён прарочыў нязжыты мой лёс.  
Я з магілі глыбокас ночы  
пад паглядам яго уваскрос.*  
(Чарнобыльскі анёл,  
с. 201/5-8)

Паэт імкнецца быць гранічна шчырым перад сабой найперш у творчасці: "І хайдеў бы пісаць, як жыву..." (с. 181/1). А таксама ў жыцці, якое адбіваецца ў ягоных вершах. Слёзы-вершы ў паэта напоўненыя пышчотай і мілосцю:

*I слязіна мая - як кроў,  
што падсочана з роду Дрэва,  
дзе ўпадзе яна - там Любоў,  
там светлальных валос залева...*  
(Я хайдеў бы пісаць,  
як жыву, с. 181/13-16)

Сам працэс верштварэння для Эдуарда Акуліна прысягальна-пакутлівы, ён паліці душу паэта жахлівым агнём: "Натхнення міг - агнём Геены" (Паўночны пакой, с. 214/11-12).

Паэтычны дар, мяркую паэт, блізкі зда чараўніцтва, а магія слова перайшла да яго ў спадчыну ад праабулу:

*Я з таемных тваіх маленняў,  
я з глынянай тваёй імши*

*скраў пярынку тваёй агменю,*

*скраў святлінку тваёй душы...*

(Глыняна імша,  
с. 220/9-12)

У вершах гэтага перыяду Эдуард Акулін выкрышталізоўвае сваю жыццёвую пазіцыю. Яна ў яго можа быць нязручная і непрымальнай для адных, верагодна, занадта рэзкай і максімісткай для іншых, але ясная і зразумелая для іншіх:

*Палю масты, але з адной умовай,  
як ведаю, што болей не вярнуся...  
Палю датла, а толькі на палову -  
наўрад ці і з гадамі навучуся.*  
(Спаліць масты...,  
с. 188/9-12)

Жыццёвая пазіцыя паэта ўзвышана-ахвярная, падкрэслена цэнтральна, безаглядкі на абставіны, акаленне і асяроддзе:

*Пайду ў Лістапад  
без надзеі на вяртанне,  
як жораў журліве ў обнізе зор...  
Сыду назусім - ерэтык-самазванец...  
Спытаюць - куды?  
Адкажу - на касцёр.*  
(Пайду ў Лістапад...,  
с. 202/11-15)

Матывы ахвярнасці гучашь у вершах Эдуарда Акуліна. Ён готовы ахвяраваць сабой за Радзімі, за беларускі народ. Паэт стварае мегалітычныя метафорычныя вобразы, уяўляючы сібе з Крыжом Беларусі на плячах, прадчуваючы, што ён можа быць распнутым на ім:

*кали ўвырайлітнія гусі  
мне сэрца, як пацер, праніжуць,  
раскрасы маёй Беларусі  
я ў рукі вазьму заміж крыжка,*

*i рушу насустреч Галгофе  
зашкленым шляхом перадзім'я...*

(Плігрым, с. 203/5-10)

Шчымлівая любоў да няшчаснай краіны бачная ў гэтым вершы. Біблейскія матывы ўкрыжавання Ісуса Хрыста, ягонага пакутніцкага шляху на Галгофу метафорычна пераносіцца паэтам на глебу сучаснасці. Лёс ціперашній Беларусі ва ўяўленні паэта - гэта пакутніцкі крыж, узвалены на плечы яе адданых і ахвярных сыноў. Непазбежны шлях да беларускай Галгофы, на якім паэт прароча бачыць ахвяры і пакуты. Але дадзены аброк, і які не быў вынік, паэт готовы годна праўсці па гэтym цярновым шляху.

### IX.

Зацікавіла Эдуарда Акуліна і выклікала рэфлексіі ў вершах гэтага перыяду роля паэта ў беларускім грамадстве. Спрабы асэнсаваць ролю, значэнне і месца паэта ў беларускай працторы рабілі ў свой час і Янка Купала, і Максім Багдановіч. Яны акрэслівалі значэнне беларускіх паэтаў як наidzvychaychай важнае. З аднаго боку, яны бачылі прызначэнне паэта быць будзіцелем народу, песняром-вешчуном, уладальнікам народных дум, вуснамі якога прамаўляе сама ісціна. З другога боку, паэты ўяўляюцца захавальнікамі сутвы народнай души, культурных і духоўных скарбів народа.

За саветамі, згодна з канонамі

Паэты, дзяякоўчы сваім магічным

магчымасцям, блізкі да Бога. Яны - безбаронныя жыхары нябесных магчымасцяў. Яны - пазначаныя пачаткаю Божага бласлаўлення. Яны, як святыя і родавыя птушкі, не падлягаюць знявагам і крываўдам:

*Паэты ж - нябёсаў дзеци.*

*Паэты - каханкі Бога...*

*Iх крываўдзіць - цяжкі ў свеце*

*няма ад граху такога.*

(Бяздомніца, с. 229/5-8)

Але ж - "сляпая Айчына", у скрутсі піша Эдуард Акулін. А ў такой Айчыне і паэткі становіцца "бяздомніцамі", рэагууючы на пазбаўленне працы паэткі Дануты Бічэль-Загнетавай у Гарадзенскім музее Максіма Багдановіча. Восі так близмежная любоў да Беларусі змянішца ў паэта на пылбока расчараванне. Паэт мае адказ - чакасама з амежаваннем свабоды творчасці, якое рознымі способамі праводзілі ўлады. Вярталася задушная атмасфера страху і майчання, характэрная для сталінскіх 30-х гадоў. Творцам падзялілі на "сваіх" і "чужых". Падзел пісьменнікаў адбываўся па ідэалагічным прынцыпе, па іншых поглядах на грамадска-палітычныя падзеі ў краіне. Адпаведна, творы "чужых" пісьменнікаў перасталі друкавацца ўздыржанымі выдавецтвамі, яны выключаюцца з навучальных програмай па беларускай літаратуре. Апальны пісьменнік не пускаюцца ўзімі сфер грамадскага жыцця.

Максім Багдановіч у сваіх творчасці адбудоўвае ідэальную Беларусь, краіну з развітай культурою, моваю, багатай гісторыяй і нацыянальнай годнасцю. Але сучасная рэчайсць мочна адрозніваеца ад багдановіцкага ідэалу. Тому Эдуард Акулін з горыччю звязтаецца да вобразу Максіма Багдановіча. У вершы "Яно" Эдуард Акулін асэнсавае трагічныя жыццёўшчыны шлях паэта, хвароба, а затым і смерць якога была выкліканая вяртаннем на Беларусь. Ідэалы Максіма Багдановіча з'яўляюцца своеасаблівымі эталонамі, па якім Эдуард Акулін вымярае сучасныя падзеі.

Максім Багдановіч у сваіх творчасці адбудоўвае ідэальную Беларусь, краіну з развітай культурою, моваю, багатай гісторыяй і нацыянальнай годнасцю. Але сучасная рэчайсць мочна адрозніваеца ад багдановіцкага ідэалу. Тому Эдуард Акулін з горыччю звязтаецца да вобразу Максіма Багдановіча. У вершы "Яно" Эдуард Акулін асэнсавае трагічныя жыццёўшчыны шлях паэта, хвароба, а затым і смерць якога была выкліканая вяртаннем на Беларусь. Ідэалы Максіма Багдановіча з'яўляюцца своеасаблівымі эталонамі, па якім Эдуард Акулін вымярае сучасныя падзеі.

Максім Багдановіч у сваіх творчасці адбудоўвае ідэальную Беларусь, краіну з развітай культурою, моваю, багатай гісторыяй і нацыянальнай годнасцю. Але сучасная рэчайсць мочна адрозніваеца ад багдановіцкага ідэалу. Тому Эдуард Акулін з горыччю звязтаецца да вобразу Максіма Багдановіча. У вершы "Яно" Эдуард Акулін асэнсав



Алесь Макрацоў

# У нас з сябрамі ёсьць традыцыя...

Кожны год у сярэдзіне студзеня мы сустракаемся ў адной з аўдыторый Магілёўскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя А. Куляшова. У такім складзе мы бачымся толькі адзін раз на год, і аўтадноўвае нас агульная задача: правесці чаргове "Беларускае пяціборства". Я ўжо не магу з ходу ўспомніць, калі для мяне гэтая традыцыя пачалася. Сабраўшыся а другой гадзіне, мы звыкла расстаўляем на партах нумаркі, раскладваем анкеты і аркушы паперы для кожнага ўдзельніка, прымаўваем на дошку эмблему пяціборства. Застаецца колькі хвілін для таго, каб разгледзець кнігі, якія ў гэтым годзе будуть выбіраць сабе ўдзельнікі алімпіяды. Час ад часу нехта з нас цікве, што робіцца на калідоры. Бо ўсе мы хвалюемся: а колькі ж у гэтым годзе будзе ўдзельнік пяціборства? Гэты неспакой ужо таксама стаў звычыем. Дзякую Богу, што каторы год ён змяніеца ціхай радасцю: мера-прыемства адбудзеца. І няхай мы не збираем нават паўсотні ўдзельнікаў, але ёсьць і настаўнікі, і вучні, для якіх беларуская мова родная і любімая. Менавіта дзякуючы ім, наша алімпіядра праіграе існаваць. І нас радуе, што на гэты раз вынікі па мове крыху лепшыя, чым у мінулыя гады.

Нагадаем, што на "Беларускім пяціборстве" трэба выявіць веды і разумовыя здольнасці не па адной вучэбнай дысцыпліне, а па пяці - матэ-

матыцы, прыродазнаўстве, гісторыі Беларусі, беларускай мове і літаратуры.

"Беларускае пяціборства", ужо трынаццатое па нумары, у гэтым годзе сабрала 19 ўдзельнікаў з Магілёўскай вобласці. Традыцыяна большасць з іх прадстаўляла Магілёў і Бабруйск. Былі і вучні з невялікіх гарадоў і вёсак. Пяцёра з іх прыйшлі на пяціборства другі раз, а дзесяцікласнік Максім Іваноў з Бабруйска - нават трэці раз. Яго настойлівасць дае плён: займаючы першыя два разы невысокія месцы, на гэты раз ён узнікніўся на восьмы радок. У наступным годзе ён, мабыць, зможа прэтэндаваць на прызавое месца.

А перамагла, як і год назад, **Ангеліна Жыркевіч**, дзесяцікласніца гімназіі № 3 Бабруйска. У яе ёсьць магчымасць пераўзыйсці легендарны вынік яе старэйшай сястры Настасці, зараз студэнткі матэматычнага факультэта БДУ, якая чатыры разы ўдзельнічала ў пяціборстве і кожны раз вярталася дадому з дыпломам і прызам, не ніжэй за другі.

На другім месцы - дзесяцікласнік магілёўскай гімназіі № 1 **Алесь Баравікоў**. Атрымаўшы лепшы вынік у матэматычным заданні, ён спатыкнуўся на заданнях па літаратуре і прыродазнаўстве, што і не дазволіла яму стаць пераможцам.

Трэці дыплом і прыз паедуць зноў жа ў Бабруйск, іх заслужыла адзінаццатіклас-



Падчас конкурсу



Дар'я Кураска

ніца школы № 21 **Дар'я Кураска**, заслужыла найперш добрай мовай і матэматычнымі ведамі. Такое спалучэнне здольнасцяў падаеца нам даволі гарманічным.

Варты адзначыць таксама навучэнку 9 класа магілёўскай гімназіі № 1 **Паліну Шарапаву**. Яна брала ўдзел у пяціборстве другі раз і зараз у яе па суме балаў пятае месца, але балы ў мове і літаратуры вышэйшыя, чым у іншых ўдзельнікаў, за што Паліна атрымае два адмысловыя прызы. Вынік вытлумачальны: мове і літаратуре яе вучыць адна з лепшых настаўніц Беларусі Ганна Бандарэнка, якую па выніках першых дзесяці нашых алімпіяд аргкамітэт пяціборства прызнаў лепшай настаўніцай "Беларускага пяціборства".

Пачыналася "Беларускае пяціборства" як спаборніцтва з мэтай далучыць да роднай мовы навучэнцаў, схільных да фізікі і матэматыкі. Гэтая мэта і зараз адна з галоўных у нашым праекце. Аднак у працэсе выявіліся і іншыя яго магчымасці. Аказалася, што пяціборства - магутны адукацыйны фактар. Па заканчэнні працы на выхадзе ўдзельнікі атрымліваюць аркуш з адказамі і развязкамі і - проста ўпіваюцца вачыма ў радкі гэтага аркуша. Такое чытанне на эмацыйным

шту - і сярод заданняў пяціборства пытанне пра гісторыю магілёўскай ратушы.

Вось і на гэты раз - пытанні пра юбілеі 2014 года: а) 8 верасня адзначаем 500 год... *ад якой падзеі?* б) 17 верасня споўніца 75 год ад дня... *якога?* Адказы на гэтыя пытанні амаль пагалоўна нульявыя. Вучні старэйшых класаў (а на пяціборства прыходзяць лепшыя) нічога пра тыя падзеі не ведаюць. Але зараз 19 чалавек ужо ведаюць. Магчыма, ад іх даведаеца яшчэ нехта, бацькі, сваякі, сібры, аднакласнікі...

Журы "Беларускага пяціборства" разыходзіцца познім вечарам, завяршыўшы свою даволі напружаную працу. Вынікі падведзены, месцы размеркаваны. І толькі недзе ў



Паліна Шарапава

уздыме прыводзіць да таго, што прачытанася застаецца ў памяці надоўга, калі не назаўсёды.

Гэты эфект кіраўнік, ён жа ініцыятар, пяціборства Міхась Булавацкі скарыстоўвае напоўніцу, задаючы пытанні, асабліва па гісторыі, адказы на якія адукаванаму чалавеку трэба ведаць, але большасць вучняў не ведае. У Магілёве зацвердзілі старажытны герб з Пагоняй - і задаеца пытанне пра гісторыю магілёўскага герба. Аднавілі магілёўскую ратушу.

глыбіні маёй душы традыцыяна варушыцца неспакой: а ці не стане гэтае "Беларускае пяціборства" апошнім? Вельмі

хочаца верыць, што будзе працягвацца наша традыцыя. І самае вялікае маё спадзяванне на тых вучняў, якія пасля першага ўдзелу і - асабліва - пасля першай перамогі на алімпіядзе вяртаюцца сюды яшчэ раз.

**Алена Асадчая,**  
настаўніца, сябра журы  
"Беларускае пяціборства",  
Магілёў.

## ПАРЦЭЛЫ

\* \* \*  
Кніга  
жыцця...  
Іерогліфы  
лёсаў...

\* \* \*  
Палатно  
гісторыі...  
на круглым  
падрамніку...

\* \* \*  
Касмічнае  
поле...  
парослае  
дымухацамі...

\* \* \*  
Начынья  
сузор'і...  
Квецень  
гарбозу...

\* \* \*  
Зялёны...  
узыход сонца  
над градамі.  
Сланечнік...

\* \* \*  
Калёсы  
каля варот,  
падобныя  
марсаходу...

\* \* \*  
Зазор...  
паміж думкай  
і явай.  
Памылка...

\* \* \*  
Слепакі:  
няздольныя  
бачыць  
будучыню...

\* \* \*  
Фронт..  
Сусветнай  
вайны  
цунамі...

\* \* \*  
Кроплі  
паэзіі...  
Муміё  
на камені.

\* \* \*  
Кольцы  
дрэва...  
Пакаленні  
людзей...

\* \* \*  
Лясная  
стыхія...  
за кратамі  
просек...

\* \* \*  
Як злосны  
русіфікатар...  
на бульбе расткі  
абціраю.

\* \* \*  
Лінія  
фронту:  
беларуская  
мова...

\* \* \*  
Жытнікі -  
генеральная  
рэпетышня  
апенек?..

## СВЯТА БЕЛАРУСКАЙ ЯЛІНКІ

У сярэдзіне зімы ўесьх хрысціянскі свет святкую Нараджэнне Хрыстова. Але гісторычна так склалася, што хрысціянства падзяляеца на трох вялікіх канфесіях: каталіцкую, праваслаўную і пратэстанцкую. Існуюць яны і ў нашым раёне. У кожнай з іх свае традыцыі, свая манера ўслычаць Хрыста. Але ёсць ва ўсіх адно агульнае - гэта народная беларуская традыцыя Каляды і нарадніх святаў. Вось гэтае, народнае, наша ад дзядоў і прадзедаў аўтэнтычнае, надае па-чуццё адзінства. Таму трады-

ці і мова - гэта тое, што мы павінны захоўваць і перадаваць нашым дзесям. Гэта найважнейшы фактар патрыятызму, единства народу.

Наша таварыства заўсёды падтрымлівае людзей неабыякавых да традыцый і мовы. Таму мы ўжо ў пяты раз пасля калядных школьнікаў праводзім "Свята беларускай ялінкі" для дзесям.

Свята адбылося ў суботу 11 студзеня. Былі запрошаны дзесяці з нядзельных школ пры Пружанскім касцёле, Но- вазасімавіцкай царкве, царкве

Евангельскіх хрысціян-баптыстаў і некалькі чалавек з Лыскавіцкай школы. Прышлі не толькі дзесяці, але і мамы, таты ды бабулі. У невялікай зале Пружанскага палацыка сабралася каля ста чалавек, якіх віталі Дзед Мароз і Снягурка. Як прыгожа, абаяльна, цэпля гучала наша мова з вуснаў дзетак! У падарунак Дзеду Марозу яны падрыхтавалі свае праграмы: гэта - калядныя песні, сцэнкі, вершы; гучала цудоўная музика скрыпкі. Да- речы, у праграме прынялі ўдзел і гості з-за акіана, малана-

дня людзі, бацькі якіх некалі выехали з Беларусі і асели ў Амерыку. Вельмі кранальныя былі праграма праваслаўных дзетак: малыя прыйшлі на свята "Ялінкі" ў нацыянальных вышываных кашульках і спаднічках і цудоўна заспявалі калядкі, віталі Нараджэнне Хрыстова і ўсіх прысутных вершамі.

Хочацца щыра падзякаўваць дарослыям, якія рыхтавалі дзетак, акампанітару Людмілі Пястроўні Ляшчынскай. Ролю Дзеда Мароза цудоўна выканала настайнік беларускай мовы СШ № 1 Канстанцін Іванавіч Жытко.

Дзед Мароз прыйшоў да дзесяці не з пустымі рукамі: дзякуючы дапамозе пружанскіх арганізацый і ўстаноў, прыватных асоб, закупілі 80 падарункаў. Спонсарскую дапамогу аказали царква і касцёл, прадпрымальнікі Н. С. Радзівончык, Л. С. Ахрамовіч, В. У. Шыбайла, Т. Галёнка, рэдакцыя раённай газеты, Берасцейская абласная сельскагаспадарчая доследная станцыя. Свае падарункі асабна ўручылі дзесяць Евангельскіх хрысціян.

Хочацца ад усёй душы падзякаўваць усім, хто дапамог нам зладзіць цудоўнае свята для дзесяці Пружаншчыны.

Тарэса Жэгалаўа,  
старшыня раённай  
арганізацыі  
ТБМ імя Ф. Скарыны.



## Беларуская кухня на Клімаўшчыне

Беларуская традыцыйная ежа - адна з важнейших частак матэрыяльнай культуры, якая поўнасцю звязана з этнічнай гісторыяй народа. Беларусь складаеца са шматлікіх рэгіёнаў, якія адразніваюцца па шэррагу прыкмет, маюць свае комплексы страв і свае асаблівасці. Са значным павелічэннем сувязі паміж горадам і вёскай некаторыя асаблівасці зніклі і ў выніку гэтага пракэс з'явіліся новыя.

Да нашых дзён захаваліся яшчэ на Беларусі ўнікальныя вёскі, дзе, дзякуючы момцам традыцыям і абраадам, якія нясуць, захоўваюць і перадаюць будучаму пакаленню старэнкія бабулі і дзядулі, можна ўбачыць увесь каларыт і звычай мясцовага насленіцтва ў тым ліку і кулінарных.

Выбіраючы тэму даследавання супрацоўнікі нашага музея звярнулі ўвагу на тое, што ў нашым раёне даволі мала вывучаная абраадавая кулінарная традыція раёна.

Улічваючы актуальнасць і недастатковую распрацаванасць тэмы даследавання, мы паспрабавалі правесці збор ма-

тэрыялу па рэгіянальных абраадавых кулінарных традыцыях, якія існуюць у вёсках Клімавіцкага раёна як цяперашняга часу, так і самабытных, аўтэнтычных рэцэптаў страв нашых продкаў.

У час экспедыцій у межах раёна былі зафіксаваныя як тыповыя, так і ўнікальныя кулінарные рэцэпты, таксама пэўныя ўнікальныя методы прыгатавання страв. Сядзібы вядомыя рэцэпты дастаткова і абраадавых. Увесь сабраны матэриял па выніках працедзеньнях экспедыціі па 2013 годзе Клімавіцкім раённым краязнаўчым музеем ў вёсцы Сідаравічы, Мислеўшчына, Судзілі, Кукавічы, Грышын, Слабада і Рэйт быў апрацаваны, і на аснове гэтага наша колектыў заняў другое месца на абласной канферэнцыі, прысвечанай традыційнай кухні беларусаў.

Варта адзначыць таксама тое, што рэспандэнты ў ходзе гутаркі даволі слаба ўзгадвалі рэцэпты, але ў выніку ненавязанага і нефармальнага дыалогу атрымоўвалася відчыненіе і ўпрарадкаўвацца.

Вельмі прыемна варта

намагацься, звязаныя з абраадавай кухні, а ў прыватнасці самі рэцэпты: інгрыдыенты, праграмы прыгатавання і ўжывання сіставы ў час свята. Таксама цікавым з'яўляецца той момент, што рэспандэнты, якія нарадзіліся ў перыяд да 1930-х гадоў, даволі яскрава і змястоўна даюць апісанне страв, а рэспандэнты, якія нарадзіліся пасля 1930 года, ужо не могуць дашырэцтваў інфармацыі па той прычыне, што час іх дзесяціства і юнацтва прыпадае на даволі цяжкі гістарычны перыяд - 40-ыя гады, калі, як выказаваліся самі аптыгтаны, было не да захавання традыцій, а людзі імкнуліся хоць неяк выжыць і задаволіць свае натуральныя патрабоў ў ежы. Але нават у той складаны час традыційная кухня захоўвалася і людзі прытрымліваліся беларускай абраадавай стравы, паколькі гэтыя традыцыі даволі моцна ўкараніліся і жылі ў свядомасці і вевранных насленіцтва ў савецкіх пасляваенны час.

Вельмі прыемна варта

зазначыць такі момент, калі ў

**Рэдактар Станіслаў Вацлававіч Суднік**

### Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Юрэсія Бабіч, Юлія Бажок,  
Марыя Баравік, Вінцук Вячорка, Юрэсія Каласоўскі,  
Леакадзія Мілаш, Максім Новік, Язэп Палубіцкі,  
Аляксей Пяткевіч, Уладзімір Содаль, Станіслав Суднік,  
Павел Сцяцко, Алег Трусаў.

<http://nashaslova.mns.by/> <http://pawet.net/>  
<http://kamunikat.org/> <http://tmb-mova.by/>

### Заснавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

**Пасведчанне аб реєстрацыі** № 908 ад 18 снежня 2009 г. выдадзена Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь.

### Адрас рэдакцыі:

231293, Лідскі р-н, в. Даліна.

**Адрас для паштовых адпраўленняў:**

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

**E-mail:** naszaslova@tut.by

## Шчыраванне над роднай песняй

чыцай сальфеджыя ў Мядзельскую музичную школу.

Там маладая выканаўца стала ўдзельніцай ВІА "Раніца", які выступаў ў розных куктках Мядзельшчыны. Выконваючы апрацаваныя народныя песні, артысты неслі цяпло і дабрыню жыхарам краю. На Мядзельшчыне спадарына Тамара знайшла свайго абранныка і нарадзіла старэшага сына.

З 1980 года яна працуе ў дзіцячым садку Фаніпала музичным кіраўніком з дашклятамі. Яна дапамагае дзесям пазнаваць ўзбядылы свет музыки, вядзе іх сцяжынкамі на тихнення і пазнання ба- гаццяў народнай песні.

Яе выхаванцы ўдзельнічаюць у рэгіянальных фестывалях музычнай творчасці. Пышчоту, ласку і любоў да прыгожага Тамара Іванаўна перадае сваім тром дзесям і ўнукам.

На пачатку 1990-ых гадоў Тамара Кашчэва сама пачала пісаць песні. У 2002-м з'явіўся яе першы кампакт-дыск "Не шкадуйце сэрца". Пры падтримцы Менскага абласнога народнага клуба самадзейных кампазітараў і пэзіяту "Жывіца" вышлі зборнікі песен: "Вясёлья кропелькі" (2004), "Люстэрка душы" (2005), "Срэбны блуз" (2009), "Незабудкавы таямніцы" (2011), а таксама кампакт-дискі "Ляці і вяртайся", "Шчыраванне". У іх увайшлі таксама і песні сп. Тамары.

У 2008 годзе кампазітар выпусліла свой першы зборнік песен пад назівай "Не шкадуйце сэрца". Песні Тамары Іванаўны спадабаліся жыхарам Беларусі і блізкага замежжжа. Любімая праца, музыка і родныя дапамаглі ёй пе- ранесці ў 2008 годзе страту му- жа і знайсці сілы крохыць дей- лі.

Праца педагога ўзнагароджана аддзелам адкукацыі Дзяржынскага райвыканкама, Міністэрствам адкукацыі. Тамара Іванаўна Кашчэва адзна- чана званнем "Лепшы педагог" у 2002, 2006, 2010 гадах. У 2012 годзе яна атрымала званне "Жанчына года Дзяржыншчыны".

- Бацькі часта выконвалі любімія народныя песні для гасцей. Чароўныя песенныя свет палюбілі і я.

У роднай вёсцы Выгала- вічы Мядзельскага раёна

яна была актыўнай удзельніцай масціцай самадзейнасці. Дзяўчына скончыла дырыжорска- харавое аддзяленне Маладзе- чанска га музичнага вучылішча і была накіравана выклад-

- Паважаю людзей высо- кай духоўнасці і скончыла з творчымі жанчынамі ў нашых народных клубах, - кажа спя- вачка, матуля і педагог.

**Э. Дзвінскай.**  
На здымку:  
Спявае Т.І. Кашчэва.

### Аўтары цалкам адказныя за падбор і дакладнасць прыведзенай інфармацыі

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.

231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 23.

Газета падпісана да друку 27.01.2014 г. у 10.00. Замова № 5.

Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.

**Падпісны індэкс:** 63865.

**Кошт падпіскі:** 1 мес.- 5600 руб., 3 мес.- 16800 руб.

**Кошт у розницу:** па дамоўленасці.